



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Teiletypgenehmigung National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Hinterradschwinge für Krad

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

Rear swing arm

Genehmigungsnummer: **102056*00**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
AKF Fahrzeugteile GmbH
DE-02625 Bautzen
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
KSV126

elektronisch gesiegelt
Kraftfahrt-Bundesamt
08.06.2026
08:40:20 UTC
Typgenehmigung





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **102056*00**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark
- Typ**
Type
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
oben auf Querträger der Schwinge, wahlweise graviert, genadelt oder mit gelasert
on the upper cross member of the swingarm, optionally engraved, stamped, lasered
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
ALEE - Alliance des laboratoires d'essai européenne GmbH
DE-64859 Eppertshausen
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
09.04.2026
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
AL-2026-0055
9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Nach dieser Genehmigung darf das Genehmigungsobjekt „Hinterradschwinge für Krad“ nur gemäß
The approval object „Rear swing arm“ shall only be used in accordance with
- Anlage/n zum Prüfbericht**
Annex/es of the test report
VB

und unter den dort genannten Bedingungen verwendet werden.
and under the specified conditions mentioned there.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **102056*00**

Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Nicht notwendig
Not required
12. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Entfällt
Not applicable
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **08.06.2026**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Frederik Maß



Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **102056*00**
Approval No.

Ausgabedatum: **08.06.2026**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
AL-2026-0055

Datum:
Date
09.04.2026

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
AKF 10082029

Datum:
Date
29.03.2026

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **102056*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 102056

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **102056*00**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht Test Report

zur Erteilung einer nationalen Teiletzypgenehmigung nach § 22 StVZO for national component type approval according to § 22 StVZO

Berichts-Nr. AL-2026-0055

Report No.

Prüfgrundlage
Test standard

Grüne Liste, Stand 24.02.2026

Typ
Type

KSV126

Hersteller
Manufacturer

AKF Fahrzeugteile GmbH

☒	Erteilung einer neuen Typgenehmigung	102056*00
☐	Erweiterung/Änderung zur Typgenehmigung Nr.	



Art des Genehmigungsobjekts:
Kind of approval object

Hinterradschwinge für Krad
Motorcycle rear swingarm



Benannter TD
KBA-P 00125

ALEE - Alliance des laboratoires d'essai européenne GmbH
Einsteinstraße 24, 64859 Eppertshausen
Geschäftsführer: Stefano Mastrogiovanni

USt-ID: DE 363845517
Amtsgericht Darmstadt
HRB 105486

I Allgemein

Fabrik- oder Handelsmarke: <i>Trade mark</i>	AKF
Typbezeichnung: <i>Type designation</i>	KSV126
Genehmigungsobjekt (GO): <i>Approval object</i>	Hinterradschwinge für Krad <i>Motorcycle rear swingarm</i>
Ausführungen: <i>Variants</i>	KS1
Genehmigungszeichen: <i>Approval mark</i>	KBA 102056
Kennzeichnungsort/-art: <i>Marking location/type</i>	oben auf Querträger der Schwinge, wahlweise graviert, genadelt oder mit gelasert <i>on the upper cross member of the swingarm, optionally engraved, stamped, lasered</i>
Genehmigungsinhaber: <i>Approval holder</i>	AKF Fahrzeugteile GmbH
Anschrift: <i>Address</i>	Dresdener Str. 70A DE-02625 Bautzen

II Anhänge

***nicht zur Weitergabe an Dritte**

***not intended for third parties**

- A* Prüfprotokoll nationale Teiletzgenehmigung - Anbau- und Verwendungsprüfung
Test Protocol for National Parts Type Approval - Use and Installation Testing
- B* Prüfprotokoll – Bremsen, einschließlich Antiblockier- und kombinierte Bremssysteme*
Test Protocol – Brakes, including anti-lock and combined braking systems
- C* Prüfprotokoll – Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen einschließlich des automatischen Einschaltens der Beleuchtungseinrichtung
Test Protocol – Installation of lighting and light signaling devices, including automatic switching on of the lighting system
- D* Prüfprotokoll – Steuerfähigkeit, Kurvenfahreigenschaften und Wendefähigkeit
Test Protocol – Steering performance, cornering characteristics and maneuverability
- E* Prüfprotokoll – Montage der Reifen
Test Protocol – Tyre fitting / installation
- F* Prüfprotokoll – Festigkeit der Fahrzeugstruktur
Test Protocol – Strength of the vehicle structure
- G* Prüfprotokoll – vorstehende Außenkanten
Test Protocol – Protruding external edges
- H* Prüfprotokoll – Massen und Abmessungen
Test Protocol – Masses and dimensions
- I* Prüfprotokoll – Anbringungsstelle Kennzeichen
Test Protocol – License plate mounting location
- VB Verwendungsbereich
Area of Application
- KOM Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen
Notes on Compatibility with Additional Modifications
- HA Hinweise und Auflagen
Notes and Requirements
- ZB Änderung der Zulassungsbescheinigung Teil I
Change of national registration documents

III Anlagen

***nicht zur Weitergabe an Dritte**

****not intended for third parties***

- Montageanleitung Nr. A30.0.1.1 vom 01.02.2026 /
Installation manual no. A30.0.1.1 vom 01.02.2026
- Prüfbericht zum Nachweis der Festigkeit der Fahrzeugstruktur Nr. TK-2026-0001 /*
Test Report for evidence of strength of the vehicle structure no. TK-2026-0001
- Zeichnung Nr. 10082029/ *Drawing no. 10082029*

IV Schlussbescheinigung

Statement of conformity

Das Prüfobjekt erfüllt vollumfänglich die Anforderungen der oben genannten Prüfgrundlage.

Alle Ergebnisse beziehen sich nur auf die geprüften Muster.

Bei Konformitätsentscheidungen wurde die Messunsicherheit nicht angewendet.

Es wurden keine anderen Messungen als die beschriebenen durchgeführt.

Dieser Bericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Berichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung zulässig.

The test object is in full compliance with the test standard mentioned above.

All results refer only to the tested object.

In conformity decisions, the measurement uncertainty was not applied.

No other measurements than those described were carried out.

This report may only be reproduced and passed on by the client and only in full.

Reproduction and publication of extracts of the report is only permitted with written consent.

Die Prüfung wurde durchgeführt gemäß den relevanten Anforderungen der

The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of

☒ EN ISO/IEC 17025:2018

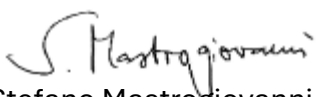
☐ EN ISO/IEC 17020:2012

ALEE - Alliance des laboratoires d'essai européenne GmbH ist vom Kraftfahrt-Bundesamt als Technischer Dienst der Kategorien A, B und D unter der folgenden Registriernummer benannt:

ALEE - Alliance des laboratoires d'essai européenne GmbH is designated by Kraftfahrt-Bundesamt as Technical Service of categories A, B and D under folgende registration number

KBA-P 00125

Unterschriftsberechtigter
Authorised signatory


Stefano Mastrogiovanni
P 00125-01

Interne Qualitätskontrolle
Internal Quality Check


Martin Kühnlein

Eppertshausen, 09.04.2026

Anhang VB

Annex VB

I Verwendungsbereich für Application range for

Hersteller: FAHRZ.U.JAGDW-W.SUHL

HSN: 6948

Fzg-Typ	Handelsbezeichnung	Typgenehmigung	ab Baujahr	Ausführung der Schwinge
S51 N	Simson S51 N	KTA-Nr. 1477-1	1980	KS1
S51 B1-3	Simson S51 B1-3	KTA-Nr. 1477-2	1980	KS1
S51 B1-4	Simson S51 B1-4	KTA-Nr. 1477-3	1980	KS1
S51 B2-4	Simson S51 B2-4	KTA-Nr. 1477-4	1980	KS1
S51 E	Simson S51 Enduro	KTA-Nr. 1477-5	1981	KS1
S51 C	Simson S51 Comfort	KTA-Nr. 1477-6/1	1982	KS1
S53	Simson S53	KTA-Nr. 1477-4/1, 1477-5/1, 1477-3/1 und 1477-3/1a	1992	KS1
S50 N	Simson S50 N	KTA-Nr. 1262	1978	KS1
S50 B	Simson S50 B	KTA-Nr. 1262	1974	KS1
S50 B1	Simson S50 B1	KTA-Nr. 1262	1976	KS1
S50 B2	Simson S50 B2	KTA-Nr. 1262	1976	KS1
S70 C	Simson S70 Comfort	KTA-Nr. 1823-1	1983	KS1
S70 E	Simson S70 Enduro	KTA-Nr. 1823-2	1983	KS1

Hersteller: SUHLER FZ-WERKE

HSN: 7860

Fzg-Typ	Handelsbezeichnung	Typgenehmigung	ab Baujahr	Ausführung der Schwinge
S83	Simson S83	ABE-Nr. G221	1994	KS1
S53 M	Simson S53M	ABE-Nr. G773	1996	KS1

II Hinweise zum Verwendungsbereich Notes on the scope of application

Entfällt / not applicable

III Beschreibung der Ausführungen Description of the versions

- 1 Ausführung KS1: funktionsrelevante Abmessungen entsprechen der Serienschwinge
Version KS1: functional dimensions are identical with original swingarm

Anhang KOM
Annex KOM

Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen
Notes on Compatibility with Additional Modifications

1 Rad-/Reifenkombinationen
Wheel/Tire Combinations

1.1 Serien-Rad-/Reifenkombinationen
Standard Wheel/Tire Combinations

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/ Reifenkombinationen.

There are no technical objections to the use of any standard wheel/tire combinations.

1.2 Sonder-Rad-/Reifenkombinationen
Special Wheel/Tire Combinations

Da die funktionsrelevanten Abmessungen der geprüften Schwinge mit denen der Serienschwinge übereinstimmen und somit der für die jeweiligen Rad-/Reifenkombinationen erforderliche Freiraum weiterhin gewährleistet ist, bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sonder-Rad-/Reifenkombinationen unter folgenden Voraussetzungen:

- Es handelt sich bei den Rädern um Originalteile
- Reifen müssen typgenehmigt sein

Gegen die Verwendung der nachfolgend aufgeführten Kombinationen bestehen keine Bedenken:

Wahlweise an Achse 1 und 2 (keine Mischbereifung):

- 1,5 x 16 mit Reifen 2,75 - 16
- 1,6 x 16 mit Reifen 2,75 - 16
- 1,5 x 16 mit Reifen 80/80 - 16
- 1,6 x 16 mit Reifen 80/80 - 16
- 1,85 x 16 mit Reifen 2,75 - 16
- 1,85 x 16 mit Reifen 80/80 - 16
- 1,85 x 16 mit Reifen 90/80 - 16

- 2,15 x 16 mit Reifen 2,75 - 16
- 2,15 x 16 mit Reifen 80/80 - 16
- 2,15 x 16 mit Reifen 90/80 - 16

As the functional dimensions of the tested swingarm correspond to those of the production swingarm, the clearance required for the respective wheel and tyre combinations remains ensured. Therefore, there are no technical objections to the use of the special wheel/tyre combinations listed below, provided that the following conditions are met:

- The wheels are genuine OEM parts.
- The tyres are type-approved.

No objections exist to the use of the following combinations:

Alternatively on axle 1 and axle 2 (no mixed tyre fitment permitted):

- 1.5 x 16 with tyre size 2.75 – 16
- 1.6 x 16 with tyre size 2.75 – 16
- 1.5 x 16 with tyre size 80/80 – 16
- 1.6 x 16 with tyre size 80/80 – 16
- 1.85 x 16 with tyre size 2.75 – 16
- 1.85 x 16 with tyre size 80/80 – 16
- 1.85 x 16 with tyre size 90/80 – 16
- 2.15 x 16 with tyre size 2.75 – 16
- 2.15 x 16 with tyre size 80/80 – 16
- 2.15 x 16 with tyre size 90/80 - 16

2 **Federbeine** **Shock Absorbers**

Da die funktionsrelevanten Abmessungen der geprüften Schwinge mit denen der Serienschwinge übereinstimmen und somit die Geometrie der Hinterachse (insbesondere Anlenkungspunkte am Rahmen sowie Stoßdämpferaufnahmen) unverändert bleibt, bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung geänderter Federbeine unter folgenden Voraussetzungen:

- Es handelt sich um Originalteile, nicht einstellbare oder einstellbare Serien- oder Enduro-Federbeine, wahlweise in Länge 360 mm oder 380 mm

Bei Austauschteilen, bzw. nicht Originalteilen:

- Für die jeweiligen Federbeine liegen gültige Teiletzgenehmigungen vor (Aust.
- Die in den entsprechenden Genehmigungen festgelegten Auflagen und Hinweise werden eingehalten.

Gegen die Verwendung der nachfolgend aufgeführten Federbeinkombinationen bestehen keine Bedenken:

- YSS: Set: YSS Federbeine PRO-X, Genehmigungszeichen: KBA 91113
- ZT Tuning: Set: Performance Federbeine, Genehmigungszeichen: KBA 92098
- ZT Tuning: Set: Performance Federbeine, mit externen Ausgleichsbehälter, Genehmigungszeichen: KBA 91981

As the functional dimensions of the tested swingarm correspond to those of the production swingarm and the geometry of the rear axle remains unchanged (in particular the frame mounting points and shock absorber attachment points), there are no technical objections to the use of modified shock absorbers, provided that the following conditions are met:

- *The shock absorbers are genuine OEM parts, either non-adjustable or adjustable production or enduro shock absorbers, with a length of either 360 mm or 380 mm.*

For replacement parts or non-OEM components:

- *Valid component type approvals are available for the respective shock absorbers.*
- *All conditions, restrictions and instructions specified in the corresponding approval documents are complied with.*

No objections exist to the use of the following shock absorber combinations:

- *YSS: PRO-X shock absorber set, approval mark: KBA 91113*
- *ZT Tuning: Performance shock absorber set, approval mark: KBA 92098*
- *ZT Tuning: Performance shock absorber set with external reservoir, approval mark: KBA 91981*

Anhang HA
Annex HA

Hinweise und Auflagen
Notes and Requirements

Eine Abnahme durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb StVZO ist unter Beachtung der genannten Hinweise und Auflagen nicht erforderlich.

An inspection of the correct installation by an officially recognized expert or examiner for motor vehicle traffic, or by a motor vehicle expert or employee according to Number 4 of Annex VIIIb of the StVZO, is not required, provided that the specified instructions and conditions are observed.

Anhang ZB
Annex ZB

Änderung der Zulassungsbescheinigung Teil I
Modification of the Vehicle Registration Certificate Part I

Gemäß § 15 FZV ist eine Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I nicht erforderlich.

In accordance with § 15 FZV, a correction of the registration certificate Part I is not required.

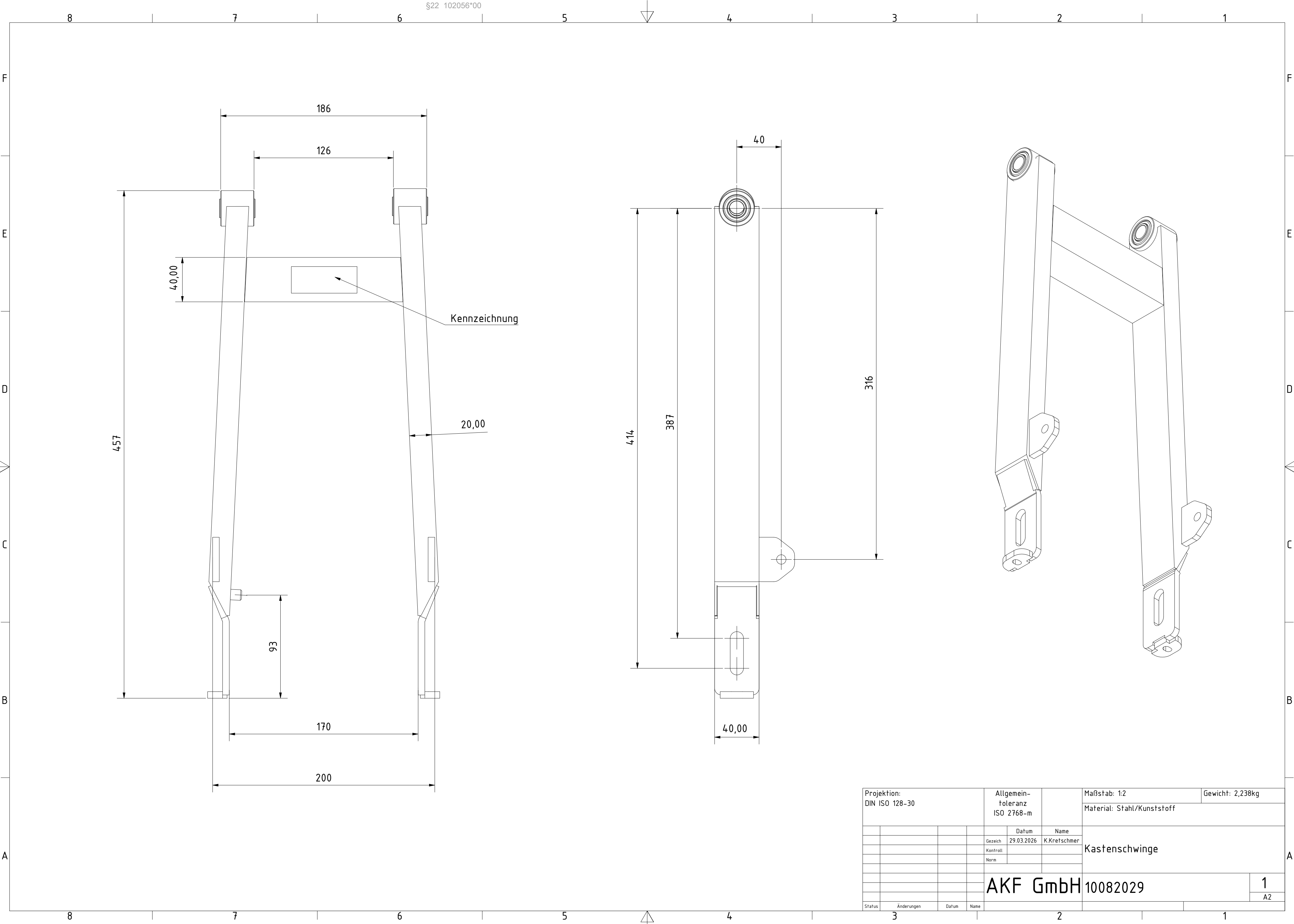
Auf Wunsch des Halters kann folgende Angabe in die Zulassungsbescheinigung Teil I eingetragen werden:

Upon request of the vehicle owner, the following information may be entered in the registration certificate Part I:

Feld <i>Field</i>	Beschreibung <i>Description</i>	Wert <i>Value</i>
22	Bemerkungen <i>Notes</i>	Mit Hinterradschwinge, Hersteller: AKF Fahrzeugteile GmbH, Typ: KSV126, Typzeichen: KBA 102056

*Angaben gemäß Hersteller
Information according to manufacturer

Ende des Berichts
End of Report



Dokument: Montageanleitung 10082029 - AKF Kastenschwinge mit Teiletypgenehmigung			 AKF Fahrzeugteile GmbH Dein Spezialist für Simson & MZ
Dokumenten-Nr.: A30.0.1.1	Datum: 01.02.2026		
Freigegeben durch: Sebastian Tittelbach			
Geändert durch + Datum:			
Revisionsnummer	Datum	Beschreibung	
00	01.02.2026	Initiale Erstellung der Montageanleitung	

Werkzeug

- Maulschlüssel SW19
- Maulschlüssel SW10
- Maulschlüssel SW13
- Ratsche
- Nuss SW13
- Nuss SW19
- Drehmomentschlüssel
- Dorn
- Hammer 250g
- Federspanner

Vorbereitungen

Das Hinterrad und Hinterradantrieb sind vorher zu demontieren, die Kippständerfeder und die Feder für den Fußbremshebel auszuhängen.

Demontage

Untere Federbeinbefestigungen (M8x45, Scheibe, Federring B8 und Sechskantmutter M8) lösen.
 Linke Sechskantmutter M12x1,5 (mit Federring B12) des Schwingenlagerbolzen entfernen.
 Lagerbolzen mit einem passenden Dorn herausdrücken, mit dem nötigenfalls auch das Motorlager arretiert werden kann. (Gewindebeschädigungen vermeiden!)
 Schwinge nach hinten abnehmen.

Dokument: Montageanleitung 10082029 - AKF Kastenschwinge mit Teiletypgenehmigung			 AKF Fahrzeugteile GmbH Dein Spezialist für Simson & MZ
Dokumenten-Nr.: A30.0.1.1	Datum: 01.02.2026		
Freigegeben durch: Sebastian Tittelbach			
Geändert durch + Datum:			
Revisionsnummer	Datum	Beschreibung	
00	01.02.2026	Initiale Erstellung der Montageanleitung	

Montage

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Lagerbolzen mit Wälzlagerfett einfetten.

Zusätzliche Befestigungsteile sind nicht erforderlich.

Die nachfolgend aufgeführten Punkte müssen jedoch beachtet werden:

- 1. Das Anzugsmoment des Schwingenlagerbolzen beträgt 40Nm*
- 2. Das Anzugsmoment für die hintere Achsverlängerung im Kettenkasten und der Steckachse beträgt
35Nm*
- 3. Das Anzugsmoment für die Federbeinbefestigung beträgt 16Nm*
- 4. Die Freigängigkeit der Schwinge gegenüber anderen Fahrwerksteilen ist zu überprüfen*
- 5. Die Hinterradbefestigung und die Funktion der Bremsanlage ist zu kontrollieren*
- 6. Bei verlängerten Federbeinen ist der Kettenverlauf zu kontrollieren und ggf.*

Dokument: Montageanleitung 10082029 - AKF Kastenschwinge mit Teiletypgenehmigung			 AKF Fahrzeugteile GmbH Dein Spezialist für Simson & MZ
Dokumenten-Nr.: A30.0.1.1	Datum: 01.02.2026		
Freigegeben durch: Sebastian Tittelbach			
Geändert durch + Datum:			
Revisionsnummer	Datum	Beschreibung	
00	01.02.2026	Initiale Erstellung der Montageanleitung	

Hinweise

Montagefolge bei Fahrzeugtypen mit Rahmenunterzugsstreben:

Von links außen (in Fahrtrichtung) sind die Bauteile folgendermaßen zu montieren:

- Bolzen mit Sechskantmutter M12x1,5
- Obergurtstützstrebe, links
- Rahmenunterzugstrebe, links
- Schwinglager
- Motorlager, links
- Anlaufbuchse

Von rechts außen (in Fahrtrichtung) sind die Bauteile folgendermaßen zu montieren:

- Sechskantmutter M12x1,5
- Federscheibe 12
- Rahmenunterzugstrebe, rechts
- Federring B12
- Obergurtstützstrebe, rechts
- Schwingenlager
- Motorlager, rechts